Freight forwarding
Spedycja

A load of various products has been packed in wooden crates.
Ładunek różnych produktów został zapakowany do drewnianych skrzyń.

These crates are to be sent to Italy.
Skrzynie te mają zostać wysłane do Włoch.

Marek is phoning a freight forwarder to find out some details.
Marek telefonuje do spedytora, żeby uzgodnić kilka szczegółów.

1. What form of transport would be the best?
Jaka forma transportu byłaby najlepsza?

Your cargo is large and heavy.
Państwa ładunek jest duży i ciężki.
We recommend road transport.
Polecamy transport drogowy.

2. What documents will be required?
Jakie dokumenty będą potrzebne?

3. First, you will need to settle the billing method.
Najpierw będzie pan musiał określić sposób fakturowania.

4. We will issue a bill of lading.
My wydamy list przewozowy.

You also need to sign a 5. commercial invoice.
Będzie pan też musiał podpisać fakturę.

Can we load the trucks here in our company?
Czy możemy załadować ciężarówki w naszej firmie?

Of course.
Oczywiście.

I also need your prices for 6.warehouse storage.
Potrzebuję też waszych cen za przechowywanie w magazynie.

I will e-mail them right away.
Zaraz prześlę je emailem.

Details and Explanations
Szczegóły i wyjaśnienia

1. Depending on the type, size and weight of the cargo, companies use different shipping methods.
W zależności od rodzaju, rozmiarów i ciężaru ładunku, firmy korzystają z różnych metod spedycji.

2. The needed documents depend on the countries you are trading with.
Potrzebne dokumenty zależą od kraju, z którym handlujesz.
Within the European Union, no customs duty needs to be paid.
However, different VAT regulations may apply.
Jednak mogą obowiązywać różne przepisy dotyczące VAT-u.

3. There are three possibilities.
Są trzy możliwości.
FOB – Freight on Board or Free on Board
sprzedający zobowiązany jest dostarczyć towar przewoźnikowi wyznaczonemu przez kupującego

C&F, CNF or CFR – Cost and freight
sprzedający ponosi koszty transportu do miejsca przeznaczenia

CIF – Cost, insurance and freight
sprzedający ponosi koszty transportu oraz ubezpieczenia do portu przeznaczenia

4. This is a document confirming that the carrier has received the goods to be transported.
To dokument potwierdzający, że przewoźnik otrzymał towar do przewiezienia.

It is non negotiable.
Nie podlega negocjacjom.

It also specifies the details of transportation and serves as a contract.
Określa także szczegóły transportu i pełni rolę umowy.

5. This includes the description and intended use of the products.
Zalicza się do tego opis i planowane wykorzystanie produktów.

The document will be read by the customs officer.
Dokument ten odczyta celnik.

6. Some companies, apart from the transport itself, take care of the logistics.
Niektóre firmy, oprócz transportu, zajmują się też logistyką.

Template
Szablon

What form of transport would be the best?
Jaka forma transportu byłaby najlepsza?

Your cargo is [1.] _____
Państwa ładunek _____.
We recommend [2.] _____
Polecamy _____

What documents will be required?
Jakie dokumenty będą potrzebne?

First, you will need to [3.] _____.
Najpierw będzie pan musiał określić sposób fakturowania.

We will issue a [4.] _____
My wydamy _____

You also need to sign a [5.] _____
Będzie pan też musiał podpisać _____

[6.] _____?
_____?

[7.] _____.
_____

I also need your prices for [8.] _____
Potrzebuję też waszych cen za_____

I will e-mail them right away.
Zaraz prześlę je emailem.

Options for the template
Opcje do szablonu

1. Other options: • light • fragile • perishable	inne możliwości: • lekki • kruchy • łatwo psujący się
2. Other options: • rail transport • air transport • sea transport	inne możliwości: • transport szynowy • transport powietrzny • trasnport morski
3. Other options: • decide on the billing method •decide how you want to pay	inne możliwości: • zdecydować o sposobie zapłaty • zdecydować, jak pan/i chce zapłacić
4. Other options: • air waybill	Inne możliwości: • lotniczy list przewozowy
5. Other options : • Commercial invoice with third-party billing • Pro-forma invoice	inne możliwości: • faktura handlowa pośrednia • faktura pro-forma
6. Other options: • Can you pick up the goods? • Where is your loading point?	Inne możliwości: • Czy możecie odebrać towar? • Gdzie jest wasz punkt załadunku?
7. Details regarding loading.	Szczegóły dotyczące załadunku.
8. If needed and available.	Jeżeli potrzebne i dostępne.